Baby,
Puku Okuyama Presents
ベビー
奥山ぷく
2
コロのコロに！
POLARIS

Baby,

Puku Okuyama Presents

Kokoro no Mama ni!

2

CHARACTER

Kokoro Maida

A little kid who's taken a liking to Shizuru. Expressionless and fairly untalkative. But she's got quite an appetite. For some reason she calls Shizuru "Mama" and chases after him. So much chasing.

A gloomy and socially awkward college student. However, in his heart he's actually pretty optimistic. He's in love with his classmate Nana. His hobby is composing poems on his cell phone.

Shizuru Raji

Masaki

Shizuru's childhood friend. A good-looking guy who's into gaming. He loves teasing Shizuru.

Nana

Kokoro's cousin and Shizuru's classmate. Famous for her unorthodox recipes.

CONTENTS

Chapter 7
Antisocial Boy Meets Girl ▷004

Chapter 8
Go Detective Roy! ▷031

Chapter 9
I'm a Reindeer ▷041

Chapter 10
Happy New Year: Revenge of the Mikans ▷071

Chapter 11
To Be Honest, I Don't Remember the End ▷101

Chapter 12
Slippery Rendezvous ▷128

Extras ▷098 · ▷156

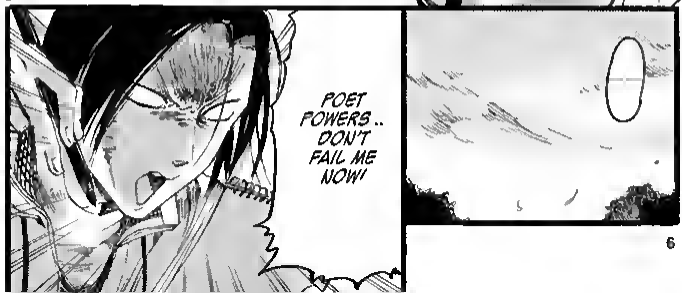
Ch 1

Antisocial Boy Meets Girl

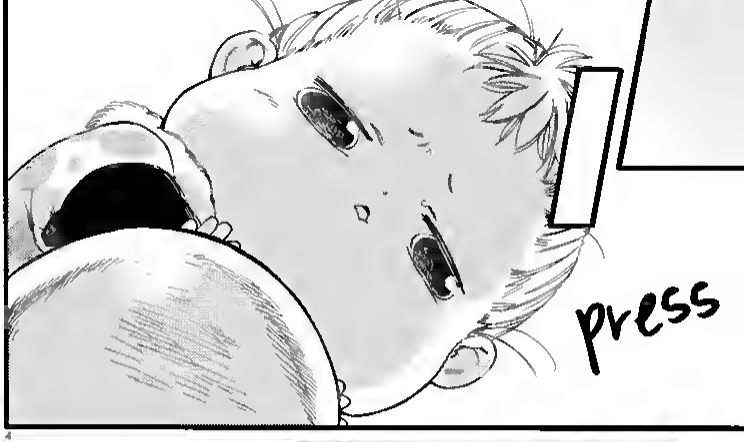
rustle
Here in the park where we first met
The sunshine is warm today...
I walk once more through the fallen leaves
overcome by memories of you

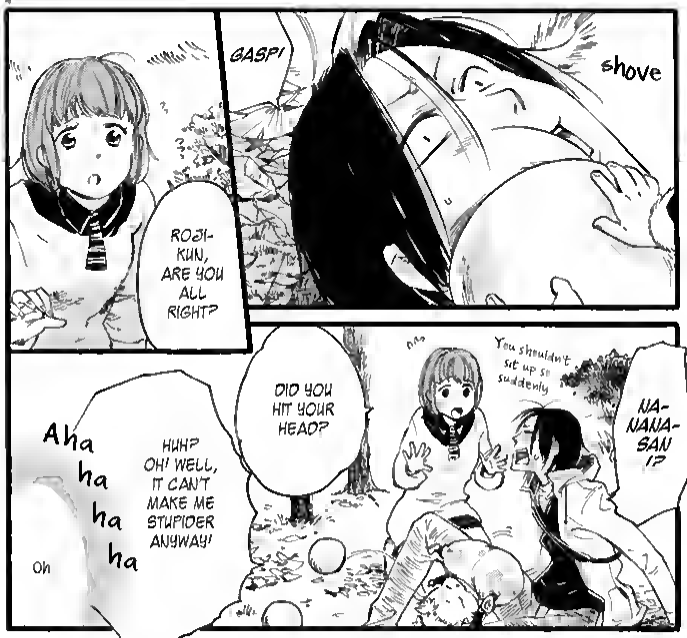
Nana-san the more I learn about her the more I'm drawn to her
Maybe just maybe I'll run into her again...

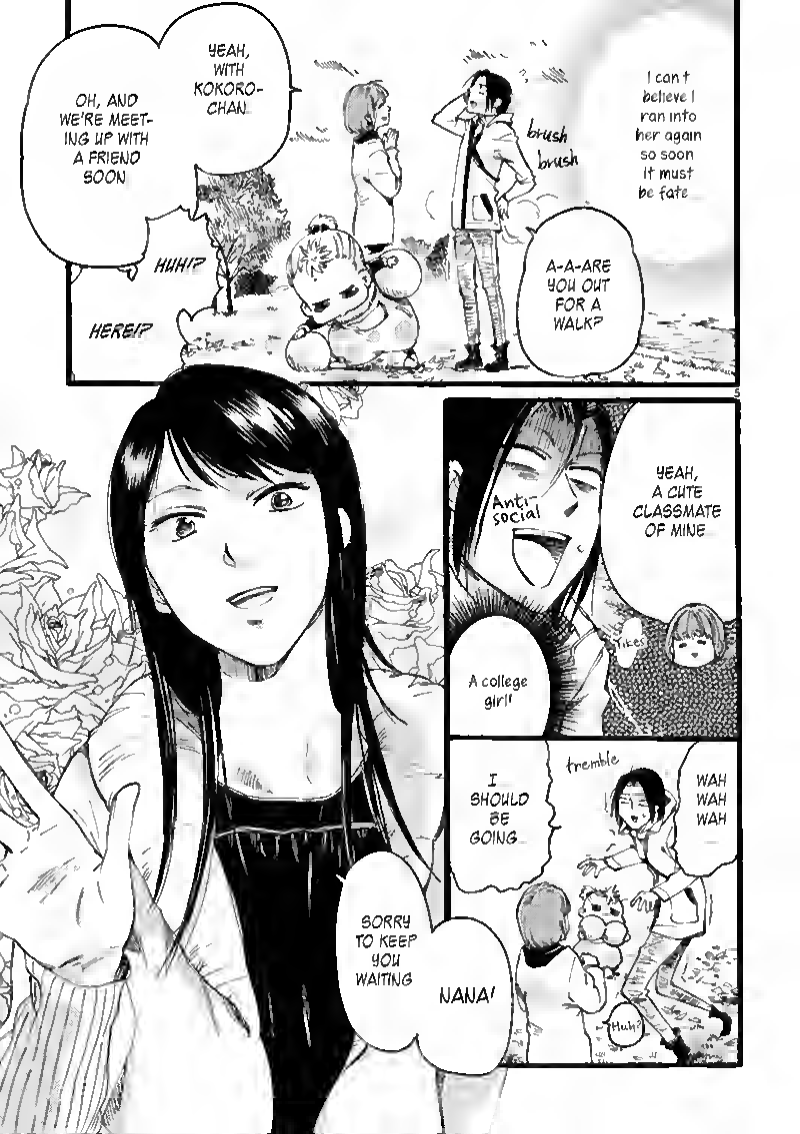
"BE MY ROJI DOG!"
I'LL BE YOUR DOG!!"
woof woof
"THOSE PUPPIES WERE SO CUTE, THOUGH."
"LUCKY..."
I would gladly be your dog...!
TADA
Imagination run wild
Yes...


POET POWERS.. DON'T FAIL ME NOW!

Slip
When you pet me, It makes me happy Woof
HEH!
I ALWAYS PANIC WHEN FACED WITH A BLANK SHEET OF PAPER...
step


press


GASP!
shove
ROJI-KUN, ARE YOU ALL RIGHT?
NA-NANA-SAN!?
You shouldn't sit up so suddenly
DID YOU HIT YOUR HEAD?
HUH? OH! WELL, IT CAN'T MAKE ME STUPIDER ANYWAY!
Aha ha ha ha
Oh


I can't believe I ran into her again so soon it must be fate...
brush brush
A-A-ARE YOU OUT FOR A WALK?
HUH!?
HERE!?
OH, AND WE'RE MEETING UP WITH A FRIEND SOON...
YEAH, WITH KOKORO-CHAN...
YEAH, A CUTE CLASSMATE OF MINE...
Anti-social
Yikes
A college girl!
I SHOULD BE GOING...
tremble
WAH WAH WAH
Huh?
SORRY TO KEEP YOU WAITING
NANA!

squeeeeze
KOKORO-TAN!!
IT'S BEEN SO LONG!
tremble
Ack too late to get away
H-hello
AKARI-CHAN!
LET ME INTRODUCE YOU THIS IS KOKORO-CHAN'S FRIEND ROJI-KUN
THIS IS MY CLASS-MATE, IGARASHI AKARI-CHAN
YOU'RE SO SQUI-SHY!
rub rub
dangle
Mama!
Mama!
stuck
WHOA! WHAT'RE YOU DOING?
Just let me go home
HUH? WHAT'S GOING ON?
ALL RIGHT, LET'S HAVE OUR PICNIC NOW!

sparkle
Just cause you're pretty doesn't mean you can ignore anyone you think is gross
Ooh What's with this girl? She just totally ignored me
slump
Existing in the same space and breathing the same air as you
makes me want to kill myself!
Did you make this? It's so unique
Wow! How'd you guess?
sticky
curry
Damn it I just called myself gross
People like her can't even begin to understand what it's like to be even lower on the ladder than the "ugly friend"
I mean what is with this seating arrangement anyway ?
My instincts are telling me to self-destruct
You think you're so great cause you have a real life!

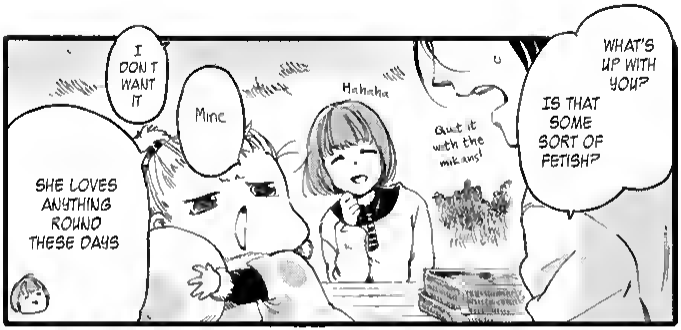
I'm a third wheel!

I always felt like I was being shut out...
Right?
And then
At a restaurant
Oh yeah?
Wow
And that time
On a roller-coaster
That time
Walking home
Oh a rainbow

She looks like she hasn't got a care in the world...
It's so warm
And this girl can't even spare a second thought for my sensitive soul...

Mama!
MAIDA
GASP!
poke
poke
It's not two against one! What a relief!
Oh right I'm not alone
Tada! Mikans
What flavor is this?
poke
ROJI-KUN
DO YOU LIKE IT? HAVE SOME DESSERT, TOO

My mouth can't fit anymore!
GRAB
shove
gulp
MAI KOKORO-CHAN? I'VE HAD ENOUGH, SO WHY DON'T YOU JUST EAT THOSE YOURSELF
pant pant
You weren't so shy about eating all the bread last time
Here
I'LL PEEL THEM FOR YOU
whisk
STUFF
HOW ARE YOUR POCKETS SO FULL!?


I DON'T WANT IT
Mine
Hahaha
Quit it with the mitens!
WHAT'S UP WITH YOU?
IS THAT SOME SORT OF FETISH?
SHE LOVES ANYTHING ROUND THESE DAYS

Just let me see it
sproing
squeeze

Peepee.
OH DEAR

Antisocial Boy Meets Girl
salute
ALL RIGHT, THEN, WE'RE OFF TO THE POTTY.
Sigh Nana's so cute...
See you soon
WHOOOOOSH
This is so freaking awkward...!
...Wait.
Do I even speak the same language as this ordinary, fun-loving college girl...?

Wait, no! After all she's Nana-san's friend...
LISTEN, YOU... PERVERT!
YOU NEED TO STEP OFF,
YOU PIECE OF SHIT!
Oh no, this is not going to work.

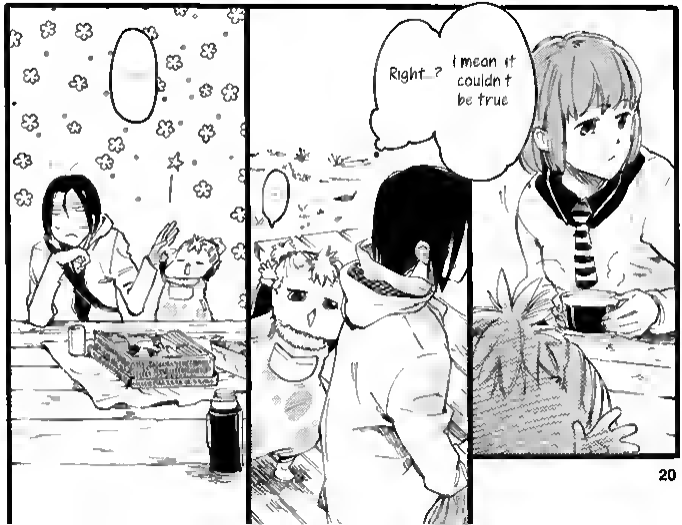
I SEE YOU ACTING ALL LOVESTRUCK JUST BECAUSE SHE LIKES YOU A LITTLE.
tremble
HUH?
SH-SHE LIKES ME !?
LOVE-STRUCK ?
I LIKE HER WAY MORE THAN YOU!
CRUSH
HOW ARE YOU SO STRONG !?

W-WELL YES
GROSS!
WHAT DO YOU MEAN "LIKE"?
LIKE IS LIKE YOU LIKE HER, TOO, RIGHT?
ULP...!
OF COURSE YOU DO... SHE'S SO CUTE AND SWEET...
Damn, she flat out called me gross
nervous
Huh? Does Nana-san like me? What kind of like?
I LIKE HER SO MUCH...
YET IT FEELS LIKE SHE'S AVOIDING ME

HUH?
NO WAY...
Nana-san!?
She wouldn't do that to a friend...

YAY!
High five
THAT'S MUCH BETTER, RIGHT?
WE'RE BACK!

She doesn't seem to be avoiding her
Did you see that? We've been practicing!


Right...? I mean it couldn't be true

Sometimes gotta do it so it might as well be me
CLATTER
ALL RIGHT, THEN, LET'S GO!
WHAT'S THAT, MAIDA!? YOU WANT TO GO ON THE SLIDE!?
!?
17
TELL ME THE TRUTH, MAIDA
HEY
WHAT KIND OF PERSON DOES NANA-SAN SEEM LIKE TO YOU?
TELL ME EVERYTHING YOU KNOW

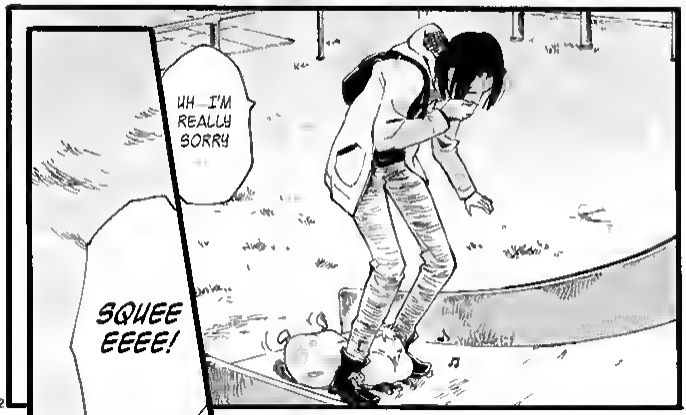
OK ?
shove
Slide
I MEAN, I KNOW NANA-SAN'S KIND OF.. B-B-B-BLESSED IN THAT DEPARTMENT, BUT..!
blush
STOP!

flump
WAH!!
floomp
SORRY, MAIDA!
Smack
BONK
dance
dance
ARE YOU REALLY SURE YOU'RE ALL RIGHT ?
ARE
ARE YOU OK?

HEY,
HANG ON THERE
YOU'VE GOTTA GO BACK UP THE LADDER
Again!
Again!
step
slide
boing
boing
SHE STEPPED ON ME
grab

WHY YOU LITTLE...
Mmmm!
HAHA HA!
DON'T YOU HAVE ANY RESPECT FOR YOUR ELDERS?
SO BACK TO WHAT WE WERE TALKING ABOUT...
GRIP
JUST STAY STILL OR YOU'RE GONNA FALL AGAIN
slide slide slide
CONK
Hit!!
OOF!

むぎゅ
STICK


WH—I'M REALLY SORRY
SQUEE EEEE!

CAN I TOUCH? CAN I?
pant pant
SO CUTE !!
Squeeze
...
so...
HUH? WHAT?
EEEE!
ploop
TOT
TOT
COME BACK, KOKORO-TAN! I JUST WANT TO POKE YOUR CHEEKS A LITTLE! DON'T IGNORE ME!

Sigh
I want to touch your squishy cheeks
Sigh
I JUST LOVE YOU SO MUCH...
HUH!?
HUH? NO WAY, THAT'S ALL ON YOU
NANA WOULD NEVER DO A THING LIKE THAT
ARGH!
I know that
WAY TO BE MISLEADING! I THOUGHT FOR SURE YOU MEANT NANA-SAN
HEY, IGARASHI! DON'T TELL ME YOU WERE TALKING ABOUT MAIDA!
I WAS JUST ASKING MAIDA'S ADVICE ABOUT SOMETHING
I'M NOT A PEDO OR A PERVERT...
HOW RUDE...! I DON'T SAY THINGS LIKE THAT IN FRONT OF NANA-SAN!
Akari-chan
SO NOW YOU'RE AFTER KOKORO-CHAN AND NANA?
WATCH OUT FOR HIM, NANA, HE'S A LOLICON PERV

BAZOONGA
When you pet me, it makes me happy Woof

Th-this is all a misunderstanding!!
HUH!?
HEY, WHEN DID YOU GET A HOLD OF MY NOTEBOOK!?
M-MAIDA DID THAT HERSELF..!
You've so busty
Wow Kotoye-chan!
You really are a pervert!
WHAT ARE YOU THINKING!?

Kokoro x Balls
Tanuki
Squirrel
Hamster
Turtle
Caterpillar
What about your own?
I don't have any
Sigh... Lucky! They're so soft and squishy I want to take them home with ♥ me

Ch. 8 Go, Detective Roji!

ATCHOO!
Manga cafe
Honeymoon
120 private rooms
WARM! FREE DRINKS!
Merry Christ
OOH! SO COLD!
BUT I WANT TO BE ABLE TO BUY HER A PRESENT WITH MY OWN MONEY!
AAH, NANA-SAN, WHAT WOULD MAKE YOU HAPPIEST ?

Come to think of it, I've never given a girl a present before

Though I haven't seen any signs of a boyfriend
!
ANYWAY, BY GIRL YOU MEAN NANA-CHAN, RIGHT? BET YOU'VE GOT A LOT OF RIVALS
HEY, MASAKI!
WHAT SHOULD I GIVE A GIRL FOR CHRISTMAS!?
WELL... I GUESS YOU'RE RIGHT...
WHAT...? BUT...
HUH!?
MAYBE I SHOULD JUST WRITE HER A POEM...
SHIZU-RU
She's so cute, after all Rivals - Competition.
I WAS JOKING
THAT'S A GREAT IDEA! YEAH! I BET SHE'D LOVE THAT!
FROM YOUR RIVALS
A POEM IS JUST WHAT COULD SET YOU APART
clap
WAH...! WHAT'S WITH THE SCARY FACE?

I HAVEN'T SEEN ANYONE INVITE HER ANYWHERE...
YOU SHOULD JUST STRAIGHT UP ASK HER IF SHE HAS ANY PLANS.
MISSION!!
FIND OUT NANA-SAN'S X-MAS PLANS!
lurk
Strategy 1: Surveillance
SHHH I'VE ALREADY LAID MY TRAP...!
SHIZURU DO YOU WANT ME TO ASK HER?
?
WHAT'S THIS?

BULLETIN BO
Merry Xmas !!!!
sneak
That's a lot of exclamation marks
Who put this up?
She fell for it!
OH, THAT REMINDS ME. DO YOU HAVE ANY CHRISTMAS PLANS?
!?
YEP, I SURE DO.

Look at you! You look so happy
Hehehe
Teehee I'm so excited
Could this go beyond rivals to an actual boyfriend...? N-no way...
Wh-what? Nana san...
shove
JUST ASK HER!
WAH!
Strategy 2: Just Ask Her

Huh ?
No way
She wants to spend Christmas with me_?
UH_ UM
OH, HERE
I WANTED TO INVITE YOU FOR CHRISTMAS, TOO

KOKORO-CHAN HOPES YOU'LL COME, TOO
Christmas Party
~Invitation~
Takenoko Preschool
DECEMBER 23RD 1:00-3:00 PM
Some sort of drawing by Kokoro

Beardy
KOKO-RO!
NEXT WEEK'S CHRISTMAS PARTY'S GOING TO BE SO MUCH FUN, ISN'T IT?
Mama
AHAHA-HAHA! SO CUTE!
It's perfect!
ARE YOU GOING TO WEAR THAT?
YOU'LL HAVE TO GIVE OUT PRESENTS THEN
Pwesents!

You're going to draw pictures? How about we cut them out and make ornaments then
HUH? NOT DONE YET?
Sticky!
One for Mommy and Sensei and Karin-chan
OOH, GOOD JOB
Is that for Daddy...?
She's really going all out on this one
OH, YOU WANT TO PUT STICKERS ON?
HUH?
Sticky star!

Practicing giving out presents
whip whip whip
to be a good Santa
fidget
Lucky! I wish I could wear a beard

Ch. 9 I'm a Reindeer

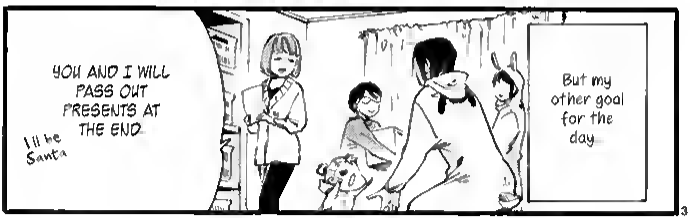
Next-day muscle pain
Sorry I can't

BOSS!
BOSS!
preschool
christmas
Party
Get offa me!
HEY! I'M NOT THE BOSS TODAY!
I'LL TELL SANTA ON YOU!
IS THIS YOUR NEW JOB, BOSS?
I'M A VOLUN-TEER.

Gramma!
It's like grammar
rattle
Hey what's a gramma-teer?
Prep Room
Don't peek
Gramma-teer?
Gramun-teer?
Velun-teer!!
What's a hellen-teer?
2
OW, MY NECK!
dangle
YOU'RE CHOKING ME!
lift
From mama
to grand-mother
Grammama!

HAHA, YOU SURE ARE POPULAR, ROBI-KUN.
Grammama
NANA -SAN

with the Takenoko Preschool Christmas party
THERE'S NO PUPPETS TODAY
I'm here because Nana-san asked me to help out


YOU AND I WILL PASS OUT PRESENTS AT THE END
I'll be Santa
But my other goal for the day

Work
Caught a cold
Is that a present?
I'm going to give it to her no matter what!
Aaaaaaah
I worked hard to buy this present for Nana-san
glance
Fine this is all! This will suit her for sure
The 17th store
Even if it is one-sided giving her a present means
Hehehe
I totally have a real life, right!?
Gramma!
Ha
Ha
Ha
Ha
Ha
Ha
Ha
RIGHT!?

OH, YOU'RE REALLY GETTING INTO THE SPIRIT, AREN'T YOU, ROJI-KUN?
If all goes well this might be the last Christmas I spend alone!?
Is there anything I can help with?
And it's only the 23rd...
LET'S ALL FOLLOW HIS EXAMPLE!
YEAH!!
Yeah!
TADA

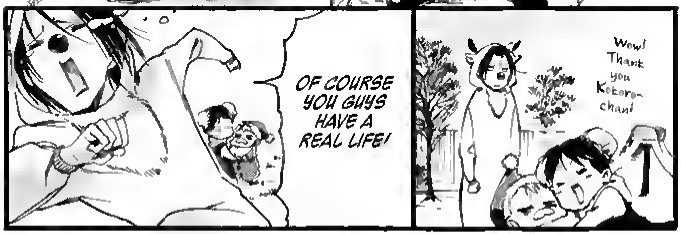
Whoooosh
Wow!!
Whaaa?
Me next boss
huff puff
Marda thats one creepy laugh
huff
tug tug
Hoo Hoo Hoo
puff
I wanna turn it

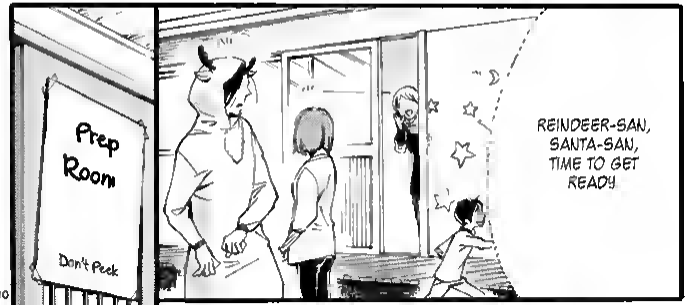
I have a lot more respect for reindeer this year
Whip!?
Kotoro chan use this whip
Hi-ho
KARIN
WHAT DO YOU WANT?
BOSS!
HUH? WHY?
GIVE ME A RING!

LISTEN, KARIN...
clap
I see
'CAUSE THAT'S WHAT GROWN-UP LADIES GET FOR CHRISTMAS!
Gimme gimme
Ma-kun and my sisters said so
gulp
Teachers
NOT EVERYONE GETS TO HAVE THAT SORT OF CHRISTMAS...

AFTER ALL, FOR 19 YEARS...
Seeing the commercials always makes me want some
I'VE EATEN CHICKEN AND CAKE ALONE ON THE 26TH!
The cakes half-off by then!
Masaki's always going off somewhere every year!
IN THE FUTURE YOU'D DO WELL NOT TO TAKE MASAKI'S WORDS AT FACE VALUE
You're going to hurt people
Really?
THEN A NECK-LACE!
KARIN-SAN
Hey!
Hey!

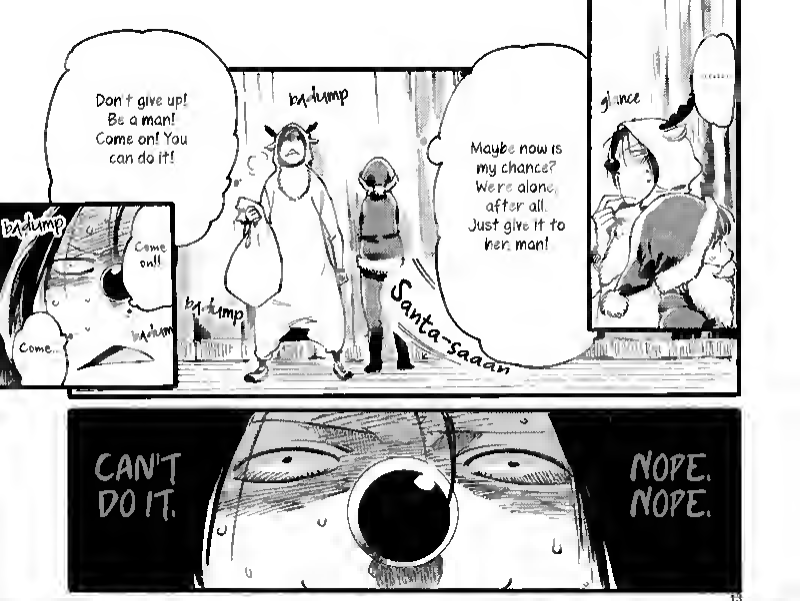
Here
Pwesent


OF COURSE YOU GUYS HAVE A REAL LIFE!
Wow! Thank you Kotoro-chan!


Prep Room
Don't Peek
REINDEER-SAN, SANTA-SAN, TIME TO GET READY

Oh right Nana-san's present
HERE'S TWO BAGS OF PRESENTS TO HAND OUT
OK
Right!
They're all crayons
Wow...
Here's a surprise present for Santa from a humble reindeer...!
Not bad, eh!?
Really?
I'd love to! I love you !
Would you like to take a ride on my sleigh.?

Right! Let's make this happen!
rustle
Just let me get my present in there
NANA-SAN COULDN'T THEY GET SOMEONE ELSE TO PLAY SANTA?
I'm so excited
WE'LL GO OUT AFTER THE SECOND CALL
Waiting
She's really into this
BUT I WANTED TO DO IT!
Hohoho
Haha ha
She's so cute


Don't give up! Be a man! Come on! You can do it!
ba-dump
Maybe now is my chance? We're alone, after all. Just give it to her, man!
glance
Santa-saaan
ba-dump
Come on!!
Come...
ba-dum

CAN'T DO IT.
NOPE. NOPE.

MERRY CHRIST MAS!
Yaaaaaay
Santa-saaaaan!
gulp
OH.
That's me!

Yaaaay
Hoho
Have you all been good?
Yaaay
Winter in Japan is so cold!
But Santas supposed to have just come from Finland...
14
Don't be F cky!
Eeeek
Hahaha
NOOOOO! I WANT ONE FROM SANTA-SAN!
HERE'S YOUR PRES-ENT
sparkle
Santa-san!
sparkle
sparkle

I want to make
I
HEHE
YOU MAKE ME SO HAPPY
Nana-san happy too!
Now's my chance
twin
UM
NANA-SA
blip
tug

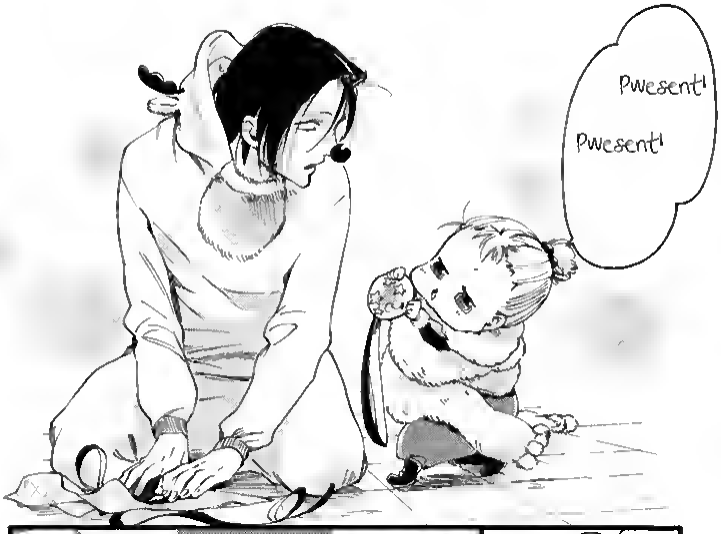
Waaaah
Eeeeeek!
Was that the power cord?
SORRY!
poof
Eeeeeek!
Calm down
WHAT SHOULD I DO?
Waaaah
OH!

It's just styrofoam
NOPE, I WAS RIGHT!
WAIT, MAYBE IT DOES?
WHAT? NO WAY!
HEY, ROJI-KUN, DOES YOUR NOSE LIGHT UP?
WHAT? WHAT ARE WE GOING TO DO?
waah
waah
waah

I'll just sneak it over to Nana-san_!
OK_ It's this one with the bear on it
Oh! The cover of darkness gies me the perfect opportunity
rustle
blink
WHISK
17
crinkle
HUH?
WHA?

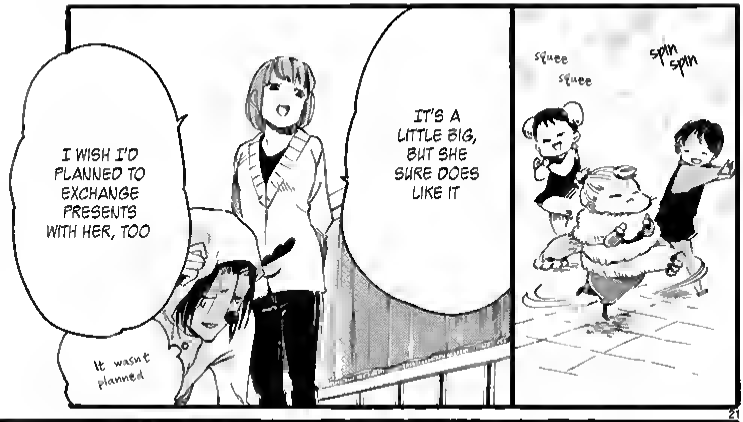
So soft!
Oooh neat!
grab
WHY YOU LITTLE ...!

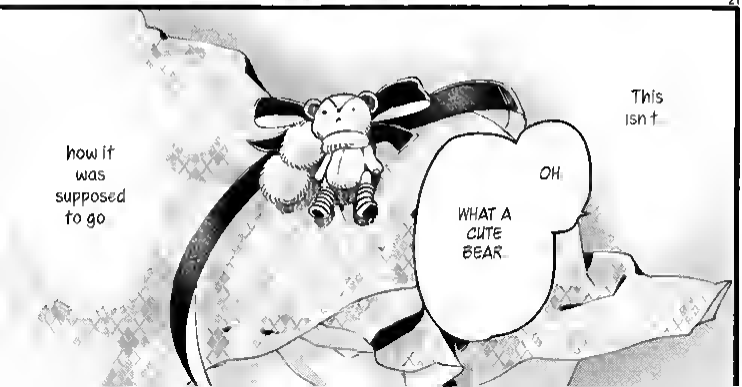
GRRRRR, MAIDA, THAT'S...!
OH...
But I can't just give it to Nana-san now...
after snatching it away from Maida...
SIGH....
slump
Boss?
Nnn!
tug tug
Nnn!

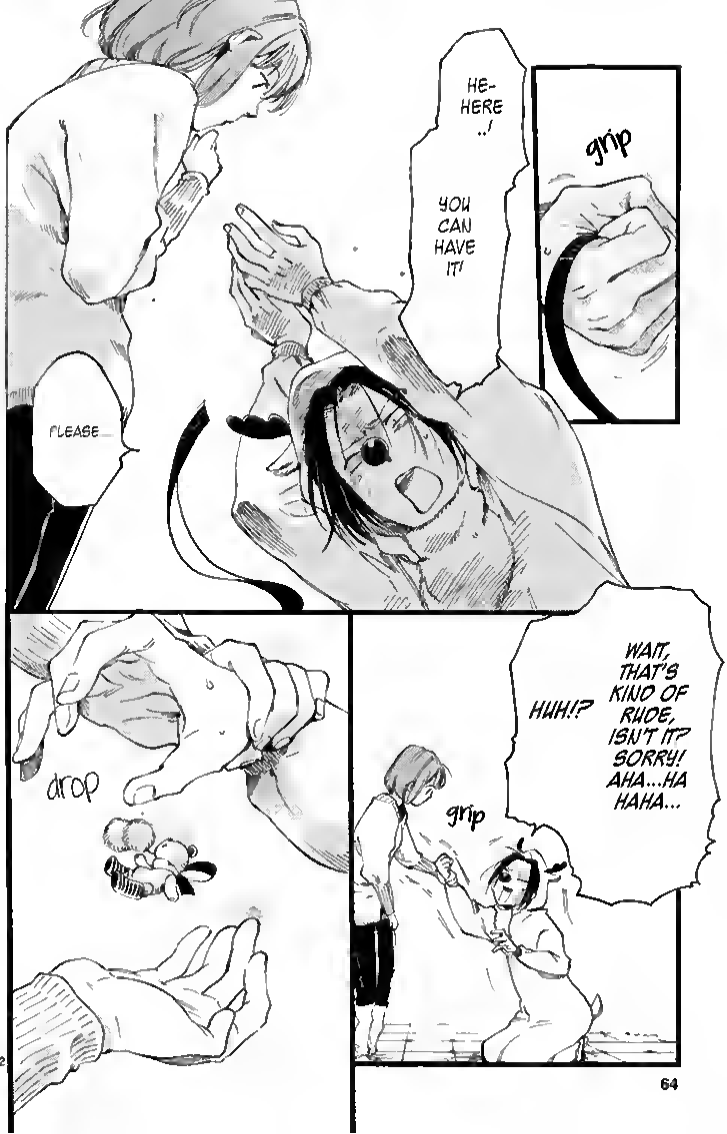

Pwesent!
Pwesent!

These presents
are not exactly of equal value
THANKS
Biggest
Big one
MAIDA

No!
How pretty! Do you have one for me, Kukuru-chan?
← Changed clothes

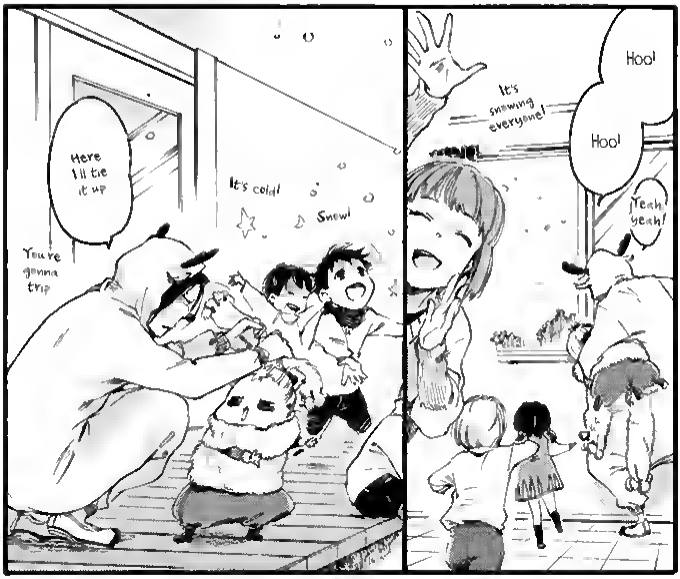

I WISH I'D PLANNED TO EXCHANGE PRESENTS WITH HER, TOO
It wasn't planned
IT'S A LITTLE BIG, BUT SHE SURE DOES LIKE IT
squee
squee
spin
spin


how it was supposed to go
OH
WHAT A CUTE BEAR
This isn't

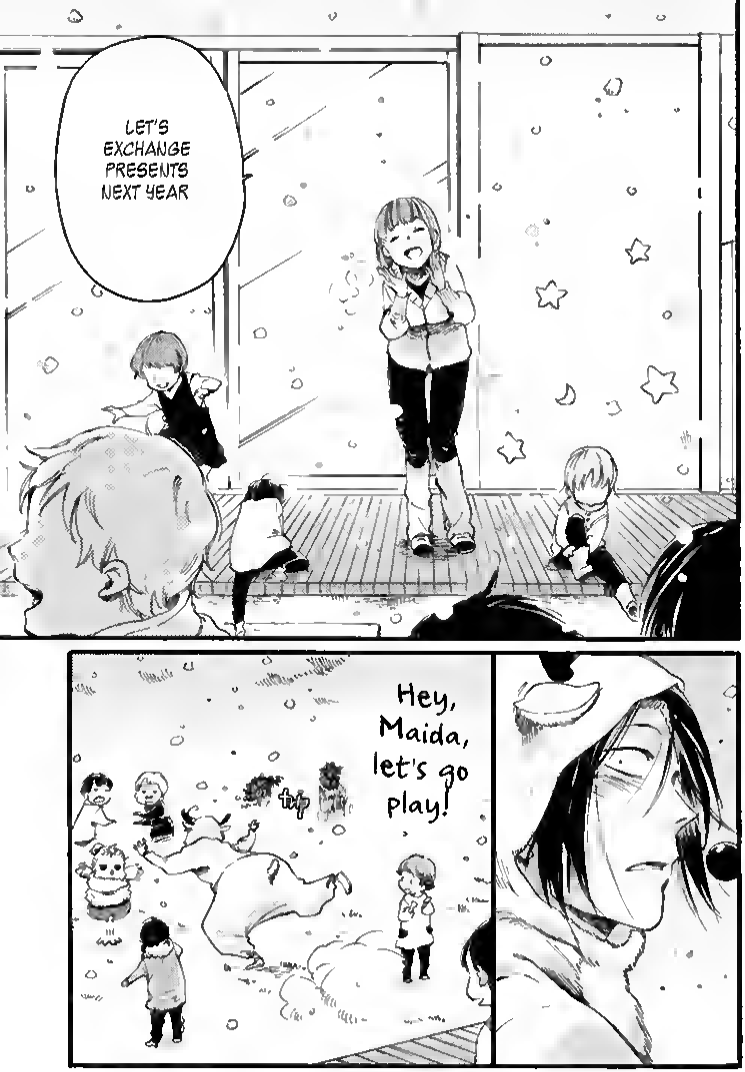

HE-HERE..!
YOU CAN HAVE IT!
grip
PLEASE...
WAIT, THAT'S KIND OF RUDE, ISN'T IT? SORRY! AHA...HA HAHA...
HUH!?
grip
drop

I'LL TAKE IT!
gush
Yahoooooooo
Oooooh!
I'm so happy!
IT'S SNOW-ING
HUH?
HUH?

Haven't you had enough!?
Outside...
SO
P-PLEASE ACCEPT IT.
No wonder it's cold...
WOW!
I'LL HAVE A REAL PRESENT
FOR YOU... SO
UM, NANA-SAN... NEXT YEAR
UH!


Here I'll tie it up
You're gonna trip
It's cold!
Snow!
Hoo!
It's snowing everyone!
Hoo!
Yeah yeah!

ROJI-KUN


LET'S EXCHANGE PRESENTS NEXT YEAR
Hey, Maida, let's go play!
tkp
27

smirk
smirk
He's alone on Christmas again but he seems happy
Sigh Nana-san was so cute

Ch. 10

Happy New Year: Revenge of the Mikans

Huh? Where'd Kokoro go?
Mimic
yeast

The first sun-rise
January 1st
rustle
groggy

WHOA, THAT'S A LOT OF PEOPLE
A NEW YEAR, EH...?
13:18
MY SISTERS ARE OUT SHOPPING ALREADY.
No one'd guess from that playboy aura that you just rolled out of bed
WHO WANTS TO BE OUT IN A CROWD FIRST THING ON NEW YEAR'S DAY?
Your mom's soup is always chunky
The mood if first we here at the temple
Take a look at these crowds!
I love your family's ozoni soup

NOTE: OZONI IS A SOUP CONTAINING RICE CAKES THAT IS EATEN ON NEW YEAR'S DAY.

I love New Year
Oh! I'll be right back so don't start without me!
OK now that we've eaten let's play a game
Laptop
OH, SHIZURU
Same face
YOU AREN'T EVEN DRESSED YET!? THE RELATIVES'LL ALL BE HERE SOON, SO MAKE YOURSELF PRESENTABLE!
Ss1
Ss2
HUH?

When I was your age...!
Oh my, you sure have grown, Shizuru-chan!
Why, I remember when you were just 3 years old...
Are you in college now? Have you met a nice girl yet?

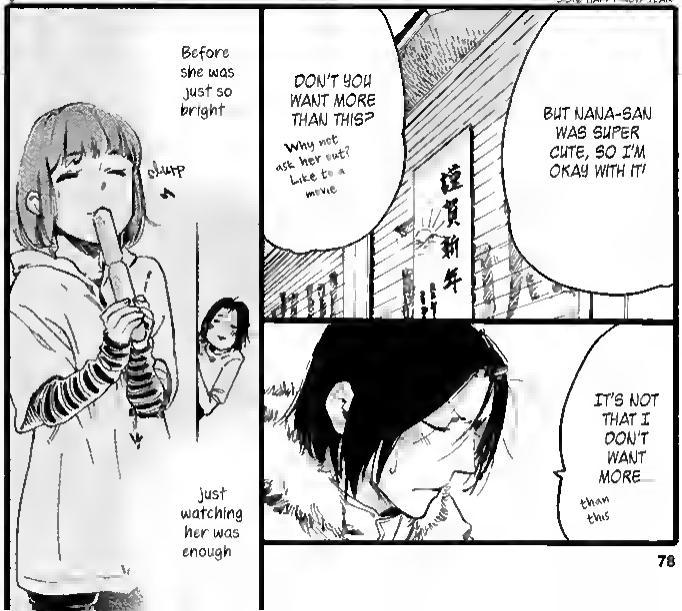
blip
HEY!
stomp
stomp
Where were we last time?
Uh
WE'RE GOING OUT.
SIGH... IS THERE ANYTHING MORE TERRIFYING FOR A COLLEGE STUDENT THAN RELATIVES?
I'VE GOT A LOT OF LITTLE COUSINS, AND I REALLY HAD TO SCRAPE TO COME UP WITH THEIR OTOSHI-DAMAS.

NOTE: OTOSHIDAMA ARE THE ENVELOPES OF NEW YEAR'S MONEY GIVEN TO CHILDREN BY ADULTS

NOTE: HATSUMODE IS THE TRADITION OF GOING TO A SHRINE OR TEMPLE FIRST THING ON NEW YEAR'S DAY
SO WHERE SHOULD WE GO?
...!!
DON'T GIVE ME THAT LOOK
HOW ABOUT HATSU-MODE?
There'll be food stalls and stuff
And they just take it for granted too the little brats
I don't know what's up with giving kids money for New Year anyway
⬆ Until very recently on the receiving end
5
I'LL SAY A PRAYER FOR YOU AND NANA-SAN'S HAPPINESS
Come on
THERE'S A SHRINE NEARBY, RIGHT?
IT WON'T BE CROWDED LIKE ON TV
HUH!?
ARE YOU— TRYING TO COMFORT ME FOR THAT CHRISTMAS DISASTER...?

6

SIGN: HAPPY NEW YEAR


BUT NANA-SAN WAS SUPER CUTE, SO I'M OKAY WITH IT!
DON'T YOU WANT MORE THAN THIS?
Why not ask her out? Like in a movie
IT'S NOT THAT I DON'T WANT MORE...
than this
Before she was just so bright
chuup
just watching her was enough

Sm... smil... ing...
squish
squash
squash
Now she's smiling next to me
But now?
There's more people out now
Yeah that's the spirit
dash
THIS YEAR I'M GONNA GO ON A DATE WITH-OUT MAIDA!

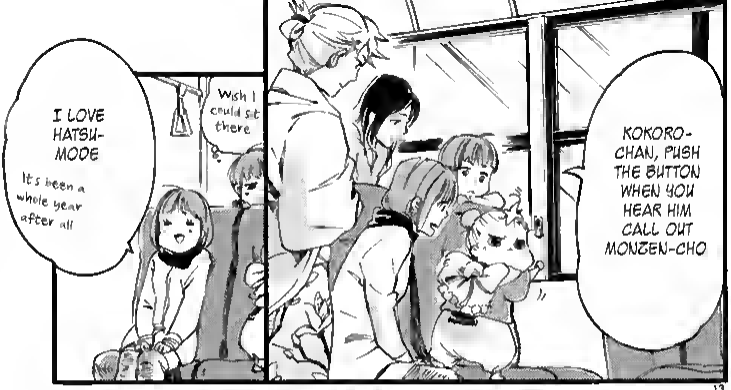
crowd
PRAYING FOR THE IMPOSSIBLE JUST SO HAPPENS TO BE MY SPECIALTY...!
IT'LL BE JUST AS EFFECTIVE FROM HERE
Yeah yeah IT'LL BE FINE Probably
pray!
So easily deterred.

HAPPY NEW YEAR!
BBB BREAD
Bread
MAIDA
Have a seat and get something to eat
Happy new year
Happy new year
Dads
THANKS FOR PUTTING UP WITH US FOR ANOTHER YEAR
JAPAN!
Mom
Brother
HAPPY NEW YEAR!
MARIKO

I JUST SAW KOKORO-CHAN AT THE CHRISTMAS PARTY.
It's been so long!
WOULD YOU GIVE THIS TO HIM FOR ME?
IT'S A LITTLE SOMETHING IN THANKS FOR GETTING KOKORO THAT MUFFLER
OH, SURE
YOU SEE YOUNG ROJI AT SCHOOL, DON'T YOU?
Though I still don't know why he gave Kokoro a Christmas present...
SHE REALLY LOVES IT
She refuses to take it off
HAHA

S-SIS, WHO'S ROJI?
IS IT A... A BOY...?
HARU-CHAN, DO YOU STILL HAVE A CRUSH ON YOUR BIG SISTER?
Little brother Haruhito
That's enough
THAT'S NOT IT! SHE'S JUST SO AIRHEADED I WORRY ABOUT HER!
I'm telling you that's a crush
I'm not airhead-ed!
Does Nana-chan have a boy-friend?
Oh my
ROJI-KUN'S A GOOD PERSON KOKORO-CHAN LIKES HIM, AFTER ALL
RIGHT?
Here!
Eat mi-kan
HE SURE IS GOOD WITH KOKORO...
I could use a son-in-law like that
OH... OH YEAH?

The men can stay and watch the house
So he's got a lolicon fetish that's a relief...
Whew!
HATSU-MODE TIME!
NOW SHALL WE GET GOING?
12
Standby
PRESS BUTTON FOR STOP


I LOVE HATSU-MODE
It's been a whole year after all
Wish I could sit there
KOKORO-CHAN, PUSH THE BUTTON WHEN YOU HEAR HIM CALL OUT MONZEN-CHO

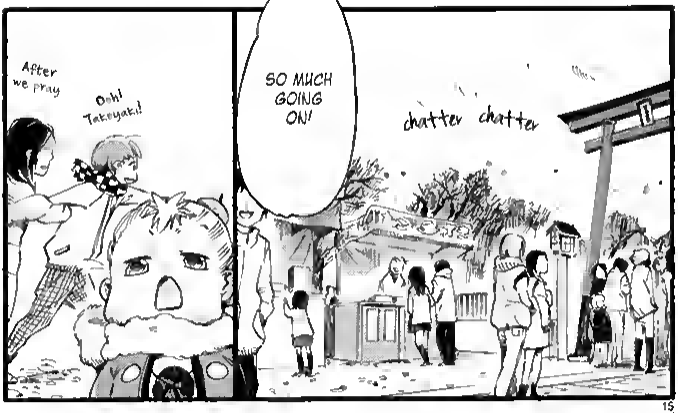
WE'RE GOING TO PRAY AT THE TEMPLE
Pway!
Matsu-mode!
HINOMARU

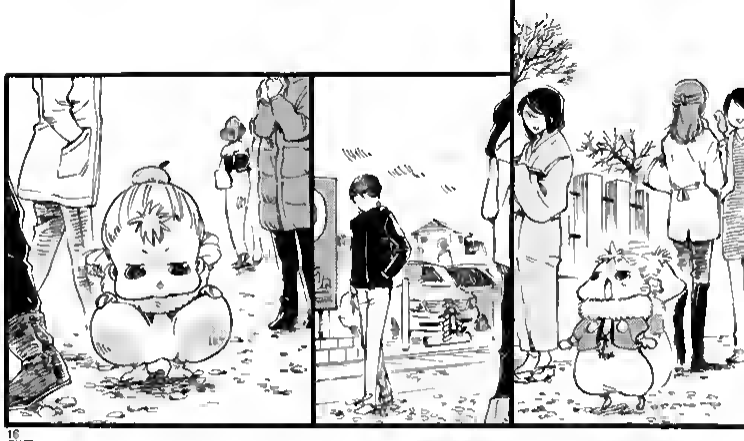
LIKE THIS, OK?
PRAY PRAY...
Put your hands together
LET'S PRACTICE

ding dong
NEXT STOP
MON-ZEN-CHO!
STOP RE-QUESTED.

D-DING DONG!
♪
cluck cluck cluck cluck
cluck cluck

Look at that face!
Jeez you startled me!
WOW...


After we pray
Ooh! Takuyaki!
SO MUCH GOING ON!
chatter chatter



NOTE THE GOOD LUCK CHARM IS FOR SAFE DRIVING

Hey what did I just say?
Want some?
OH, KOKORO-CHAN
Stay away from the parking lot
Nikaaa

TOT
TOT
TOT
fluff
fluff
sparkle
sparkle
tug
tug
?
HUH?
?
OH I SEE
WE HAVE THE
SAME MUFFLER
How
cute
Kokoro!
Pway!
Gonna
pway!

sparkle
sparkle
sparkle
sparkle

dance
dance
dance
dance
dance
Haha
hug
scooch
KOKORO-CHAN, BE SURE YOU PUT ALL THE ROCKS BACK.

KOKORO-CHAN_?
bliss

drop
drop

Let's go pray
Hot!

Mama!
HUH?
Gramma
MAMA'S RIGHT HERE
Mama!
22
LOOK, THERE'S THE BELLS, KOKORO-CHAN!
OKAY, JUST LIKE WE PRAC-TICED
clang
SAY WHAT YOU WISH FOR
clang
Wish!

gasp
JAPAN
squeeze
JAPAN
23
squeeze
squeeze
JAPAN
GREEDY GIRL
THAT'S A LONG PRAYER, KOKORO

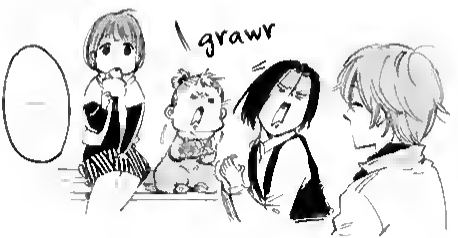
sigh
I GUESS HATSUMODE'S NOT SO BAD AFTER ALL
I feel really calm and relaxed
Didn't even pray
I THINK THIS YEAR'S
REALLY GONNA BE MY YE--
aaargh!
slip
?

Good boy
That was me not that long ago
flame
You did such a good job
A rival is born

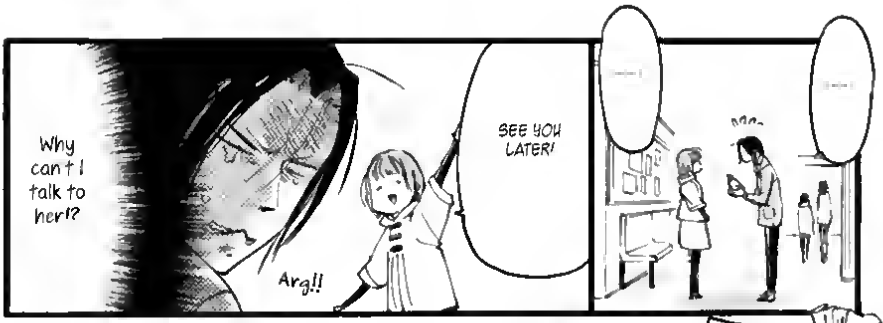
I'll have cream
Three please
A-are alone!?
Tuna! Sardine! Fish!
All alone!
Taiyaki
Ooh, taiyaki. Let's get some
Which half do you want?
poof
Here, Kokoro-chan, we can share
Now you have a whole one
Here, I'll give you half of mine
shake shake
Octopus! Salmon! Smelt!
One! One!
Don't be selfish
Fish!

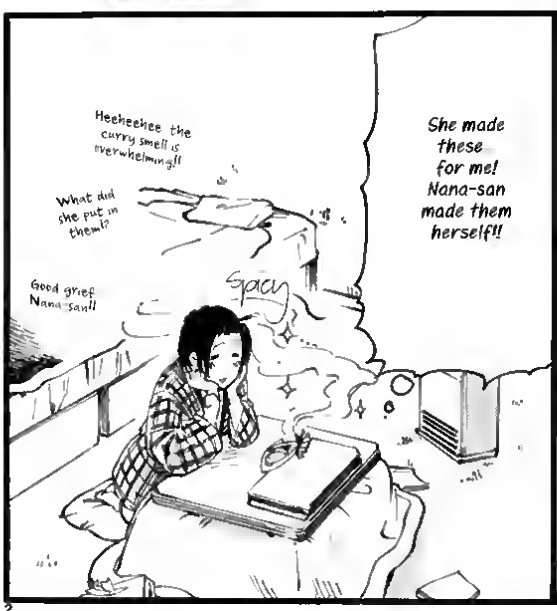
pull
Nana-san
All right, I'll buy another one
¥
ZEN
tada
Two!!
Nice save
Whew
Wow

What the hell are you talking about?
No Kotoro-chan
Oh wait D-did you mean Nana-san?
What the hell are you--
You two are so alike

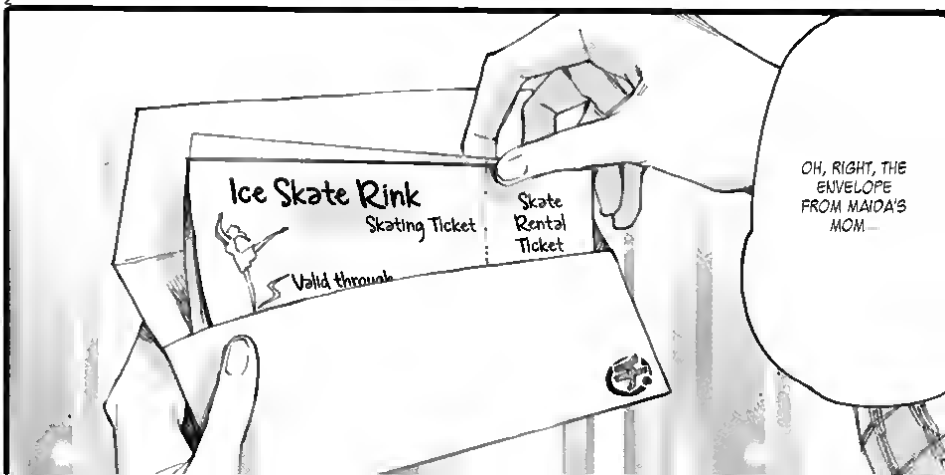

grawr

Winter vacation was over
Happy new year!
Sure is cold
HUH? IS THIS ?
Trembleㅤtremble
C-C-COULD IT BE?
A LOVE LE--
IT'S FROM KOKORO-CHAN'S MOM IN THANKS FOR THE CHRISTMAS PRESENT
Give this to him next time you see him
OH RIGHT OF COURSE
AND HERE, THIS IS FROM ME
Thanks for the teddy bear
!!
ARE THESE/ H-H-HAND MADE!?
YEAH
WOWO WOWO WOW!

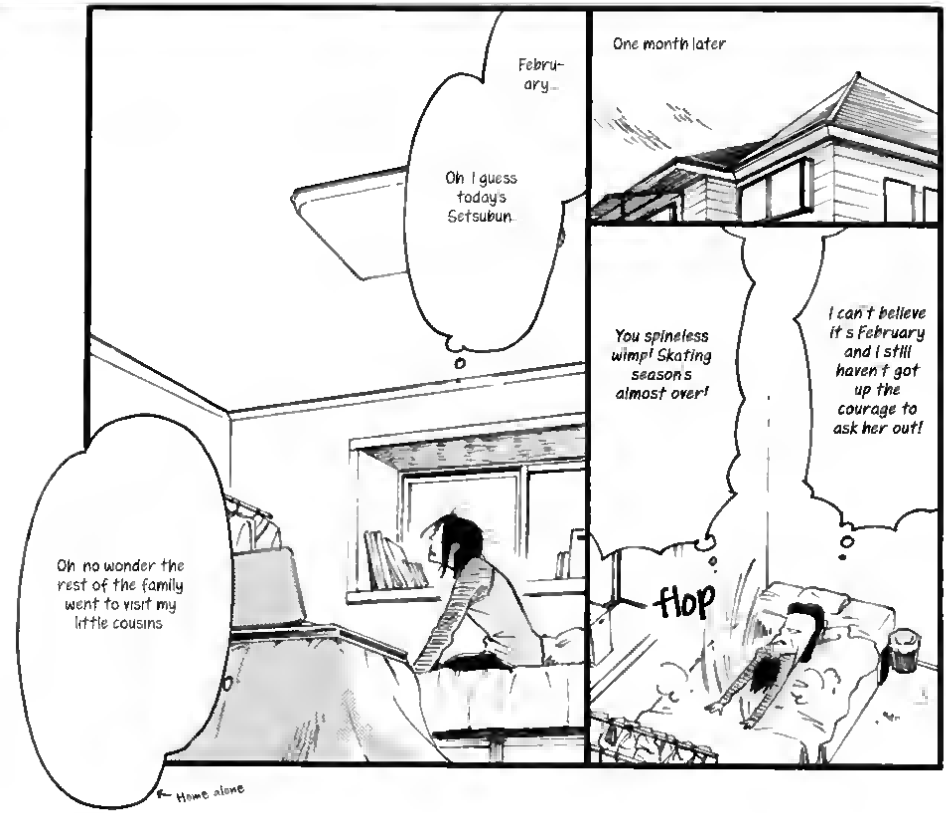

Why can't I talk to her!?
Arg!!
SEE YOU LATER!

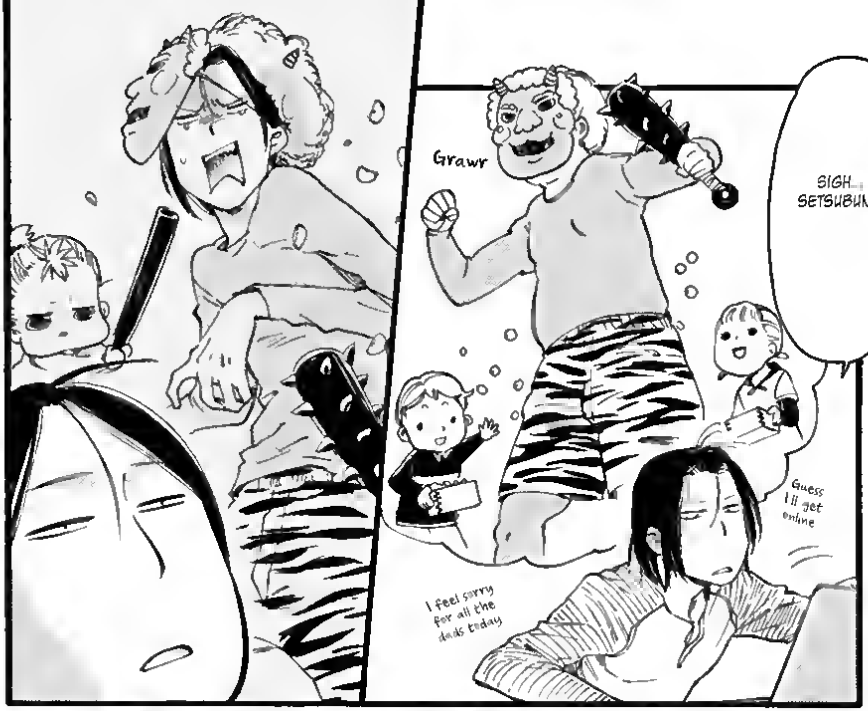

Heeheehee the curry smell is overwhelming!!
What did she put in them!?
Good grief Nana-San!!
Spicy

She made these for me! Nana-san made them herself!!


Ice Skate Rink
Skating Ticket
Skate Rental Ticket
Valid through
OH, RIGHT, THE ENVELOPE FROM MAIDA'S MOM...

Date
time


February...
Oh I guess today's Setsubun.
Oh no wonder the rest of the family went to visit my little cousins
Home alone
One month later
You spineless wimp! Skating season's almost over!
I can't believe it's February and I still haven't got up the courage to ask her out!
flop


Grawr
SIGH... SETSUBUN
Guess I'll get online
I feel sorry for all the dads today

DING DONG
YIKES, WHAT THE HELL WAS THAT? WAY TOO REALISTIC

LET'S PLAY!
Mama
Mama
SHIZURU-KUN!

SORRY TO DROP BY OUT OF THE BLUE LIKE THIS
Here I brought you this
Nana-san's in my house!!
Sowwy
DON'T BE SILLY! THERE'S NO NEED TO APOLOGIZE!
SO HERE WE ARE
KARIN SAID SHE WANTED TO THROW BEANS WITH YOU AND KOKORO-CHAN.
He he
BOSS, YOU'RE THE DEMON!
YOU TWO COULD STAND TO BE A LITTLE MORE APOLOGETIC.

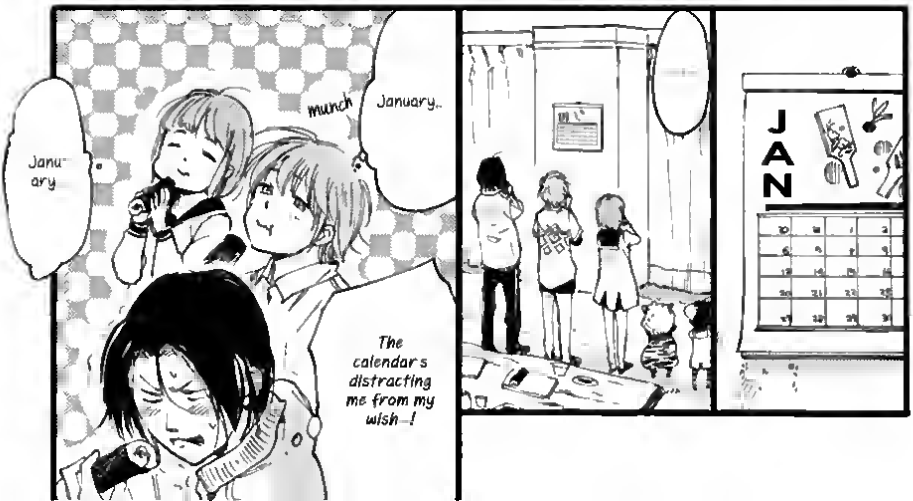
HEY, MASAKI!
PE uniform
Are you gonna get changed?
shake
I MEAN...
WHAT'RE YOU DOING BRINGING NANA-SAN HERE!? HOW CAN YOU BE SO CASUAL WHEN I'VE BEEN AGONIZING FOREVER OVER ASKING TO HER TO SKATING!?
This one's cute too
SHE'S IN THE PUPPETRY CLUB, SO I FIGURED SHE COULD HELP WITH COSTUMES AND STUFF
He's so easy
Tee hee
Stop it! Rawr! Haha
HERE!
You too Ryu-kun!
WAH!

fluff
THAT LOOK REALLY SUITS YOU.
LOOKS LIKE MAIDA'S GETTING INTO IT, TOO
SHAKE
SHAKE
SHAKE
WOOF WOOF!
MAIDA! LOOK, IT'S A DOG! WOOF!

crouch

WOOF!
WOOF!
squish squish
rub rub rub
GRRR!
RAWR!
OH HH HH HH !!
What are they doing?
TEA'S READY, GUYS.

I'VE NEVER EATEN ONE BEFORE!
Nom-maki
Sit down Katsuye-chan
That's what smartphones are for
Oh, I don't know the right direction
YOU BROUGHT EHOMAKIS, MASAKI?
Child 1 size
Which one should I take?
ALL RIGHT, EVERYONE MAKE A WISH!
Be sure to chew it well!
Let's eat!


Janu-ary
munch
January..
The calendar's distracting me from my wish--!
JAN

"Da yau want
ta try a bite of mine"!?
shock
"It's good isn't it?"
Resorting to gestures because there's no talking allowed while eating
Huh?
Th-that would be... a second-hand kiss!!
Mon amour
Nana-san...!
S-so bold!!
Kokoro-chan!
3-A ROJI
Are you sure!?

munch
munch
!!
Whoever talks first has to be the demon
Damn it Everything seems funnier when you can't talk!
tap
cough
cough
All the fillings fallen out! Leave it to Maida to go for a classic like that
Don't make me laugh when we're not allowed to talk!
She's only eating the rim.

munch munch munch
fluff
Such impudence!
Tch!
TADA
Asura
Chest hair

FWIP
The hand move-ments...!
flap flap flap
Boyband Demons
twist
twist
twist
twist
twist
S-stop !!!!!!t!
Funny faces

PFF FT!
grin
streeeetch
Heeeee
?
Heehee
THAT WAS AMAZING SHE'S GOT US ALL BEAT
Mama
Stay away
Pant Pant
I DON'T EVEN CARE IF I'M THE DEMON
I- I CAN'T TAKE IT ANY-MORE

A friend?
INVITE HER OVER.
Let's do something! I'm tired
OH! I GOT AN EMAIL FROM AKARI-CHAN DO YOU REMEMBER HER, ROJI-KUN?
HUH!?
Akari-chan "Nana-san's friend"
ling ling ling ling
15
"PERVERT!"
HANG ON, WAIT A MINUTE...
"WHO DO YOU THINK YOU ARE?"
Doesn't get along w/h her
WHY NOT!? IT'S A JAPANESE TRADITION! CULTURE!
AND DEMONS ARE QUINTESSENTIALLY JAPANESE.
JAPH!!!
WELL, I GUESS IF I HAVE TO
OK. The demons coming soon so we'll drive him out with beans"
REALLY? THANK YOU!
HUH? REALLY?
I'd like to ask her over
AKARI-CHAN LIVED ABROAD FOR A LONG TIME, SO THIS IS HER FIRST TIME CELEBRATING SETSUBUN
And send

flex
HRM...
I DUNNO
I DON'T LOOK VERY STRONG
I CAN'T TAKE THIS I'M GONNA WAIT IN MY ROOM!
SO COLD!
16

swing
swing
Come on! Be serious!
What a weakling
Heh
HMM, DEMON...
How am I gonna play this?
twist
Rawr
LIKE THIS?
IF I THINK TOO HARD ABOUT IT, I'M JUST GONNA MAKE MYSELF NERVOUS. MAYBE I SHOULD JUST GET IT OVER WITH.
JEEZ, THAT WAS A LITTLE TOO REALISTIC
Some imagination
The man, Shizuru
badump
badump
makes his demon debut

Uhhh!
So-
sorry
to keep you waiting ...
CREEEEEK
WHOOOOOSH

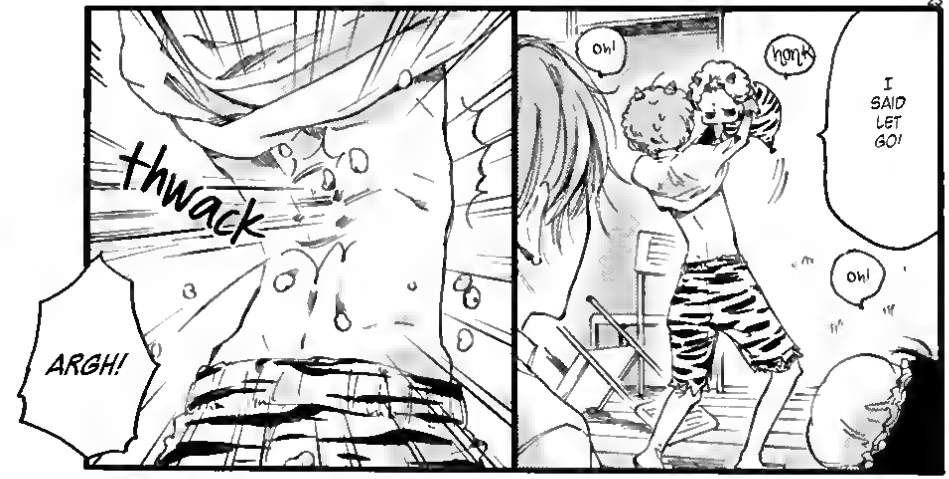
MAIDA?
IT'S ME
Waaaaaaaaah
Huh!?
Take 2
I'm not scared
I can go potty in the middle of the night all by myself
UH, SORRY
THIS WAS THE MOST DEMONIC...
I brought this one from home
SHIZU-RU...

Demons out!
Luck in!
RAWR!
20
OW!
ROJI OUT!
Hey! Why's Maida throwing beans? Isn't she a demon too!?
OWW!
thwack
munch
munch
Luck in!

BLOCK
poing
These beans hurt more than you'd think!
Who's throwing so hard!?
Masaki
OW!!
MAIDA?
Hmph!
Did she really just step in there and rescue me? That's pretty cool!

ANYWAY, TIME FOR ME TO GET OUTTA HERE!
He's getting away
Oh!
She just wanted to eat the beans
Oh, no, wait
squeeze
Hey who blocked the door?
STARE
It's not a contest
I had to make sure you couldn't get away
WAVE

H-HEY!
You can't just grab a demon's belly button!
honk
Ahhh
COME ON!
QUIT GRABBING MY LEGS AND BELLY-BUTTON! WHY DOES THIS THING SQUEAK ANYWAY?
honk
Who needs that sort of gimmick!?


thwack
ARGH!
oh!
honk
I SAID LET GO!
oh!

honk
honk
DAMN IT! I WON'T FORGET THIS!

No fair!
No fair!
Hiyal!
NOT ON MY EXPOSED SKIN! YOU GUYS...!

Beans inside
24

Aaaaaaaaaah
RATATATATAT
TAKE THIS, DEMON!

Brought to his knees for some reason
HUH? SHIZURU WHAT HAPPENED?
I feel so at peace
Oh...
All the hatred within me is gone
And I am filled with love
Hit by so many beans he reached enlightenment

WH-WHAT SHOULD WE DO?
Rejir kun
IS THIS MY FAULT...?
NO, I WAS PLAYING AROUND A LOT, TOO...
UM, SHIZURU
SORRY, ARE YOU MAD?
Cleaning
Let me help
Why would I be mad...? On the contrary I am filled with gratitude
His eyes! His eyes are scaring me!

26

Huh?
What are these two tickets doing here...?
I-in his shirt?

REALLY? THANKS!
Nana-san, would you like to go with me?
I'm so glad.
He was back to normal after a couple hours.
He just asked her out like it was nothing!
Wow!

Ch. 12 Slippery Rendezvous

flip
hop
After watching figure skating on TV the other day...
To bake or not to bake
OH, DOING SUMO, KOKORO?

my daughter Kokoro has become obsessed.
Oh, I see skating
Hmm...
Someone has to be here to take care of the shop, though...
And there's so much to do even when we've closed
Runs the bakery with her husband
Oh, I did give young Roji those ice skating tickets, though.
I wouldn't have to worry about Kokoro if she was with him
Oh, hello Kawai-san!! She's getting so big, isn't she!

A SKATING DATE I DUNNO
I'VE NEVER EVEN GONE SKATING BEFORE
MMM
I MANAGED TO ASK NANA-SAN OUT, BUT
Wh-what!?
A banana!?
I'm practically a pro at slipping and now I'm supposed to get out on the ice...?
I've slipped and fallen so many times in my life it's not even funny
One summer day

I can see it now!
I can already feel her disappointed gaze on me!!
That day...
I want to practice at least once...
But I don't want to go with another guy
Masaki...
Isn't there anyone else I could go with?

fate drew them together...
コメッコ
WOW!
SEA-TAKE アイススケート
SIGN. SEA-TAKE ICE RINK

OH!
Kaoru, let's get your skates on
That's the beginners course!
It would be awkward to join the kids if I were on my own but...
With Maida, I'll just look like a caring older brother!
COME ON, MAIDA!
WE'LL BE GREAT SKATERS IN NO TIME!

AARGH
IN NO TIME
Huh? Does young Raji not know how to skate!?
Didn't he use those tickets?
twirl
Whoa!
slide
THERE!
slide
flip
I'LL BE RIGHT!
OH! MAIDA! ARE YOU OKAY!?

...!!
WAH WAH WAH!
THIS IS HARDER THAN I WAS EXPECTING.
bend
What...!?

twirl
OH!
slide
HMPH!
URG!
kick
Damn, my daughter is a genius.

A CHAIR...?
IT'S A SLED FOR KIDS. IT'LL GIVE YOU SOMETHING TO HOLD ON TO WHILE YOU SKATE, TOO
OH

ALL RIGHT, MAIDA, HANG ON TIGHT.
Otay!
WE'RE GONNA GO FAST!!
Oooh!
wobble
Whee! whee!
wobble
chip chip
Whee!
huff puff
collapse
Aah!

slide
slide
..She's skating..
Gasp!
HUH?
Please! Get back on!!
Haha
No
FINE, I DON'T NEED THIS THING!
WAIT.. HANG ON!
I CAN'T PUSH THIS ALONE! IT'S EMBARRASSING!
chip
chip

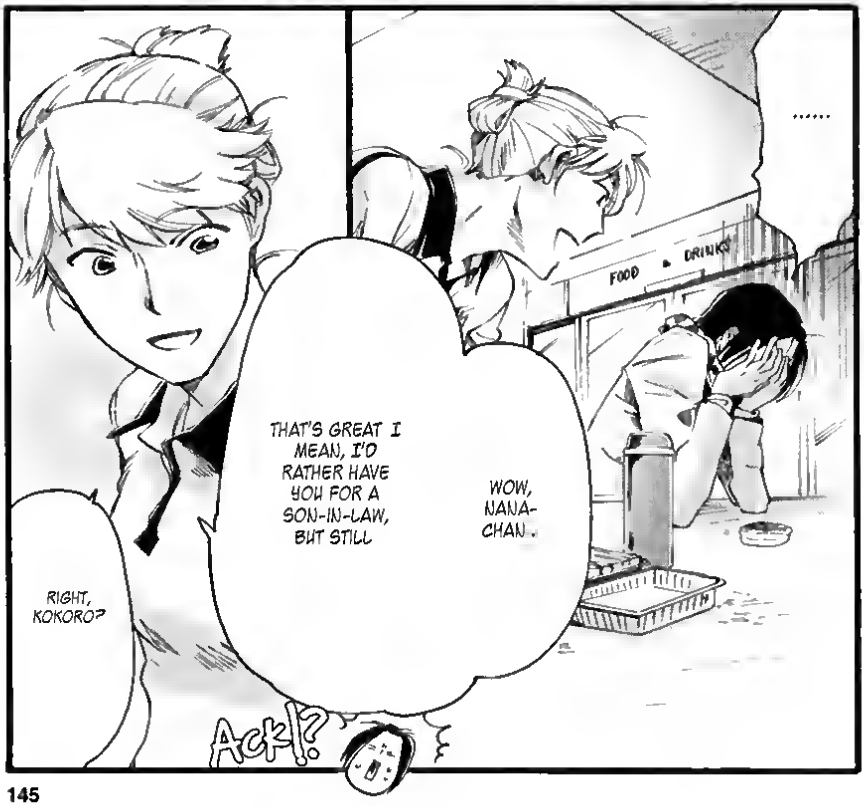
Ow!
I CAN'T STAY STANDING WITHOUT THAT SLED!
You are standing though.
PLEASE COME BACK, MAIDA-SAMA!
whoosh
Huh? Am I...
skating...!?

Hey, this is easy!
Come back!
His butt's sticking out...
His butt's sticking out
THERE WILL NOW BE A SHORT BREAK WHILE WE CLEAN THE ICE!
WOW, MY LEGS ARE KILLING ME
THANKS AGAIN FOR WATCHING HER!
You two look like crabs

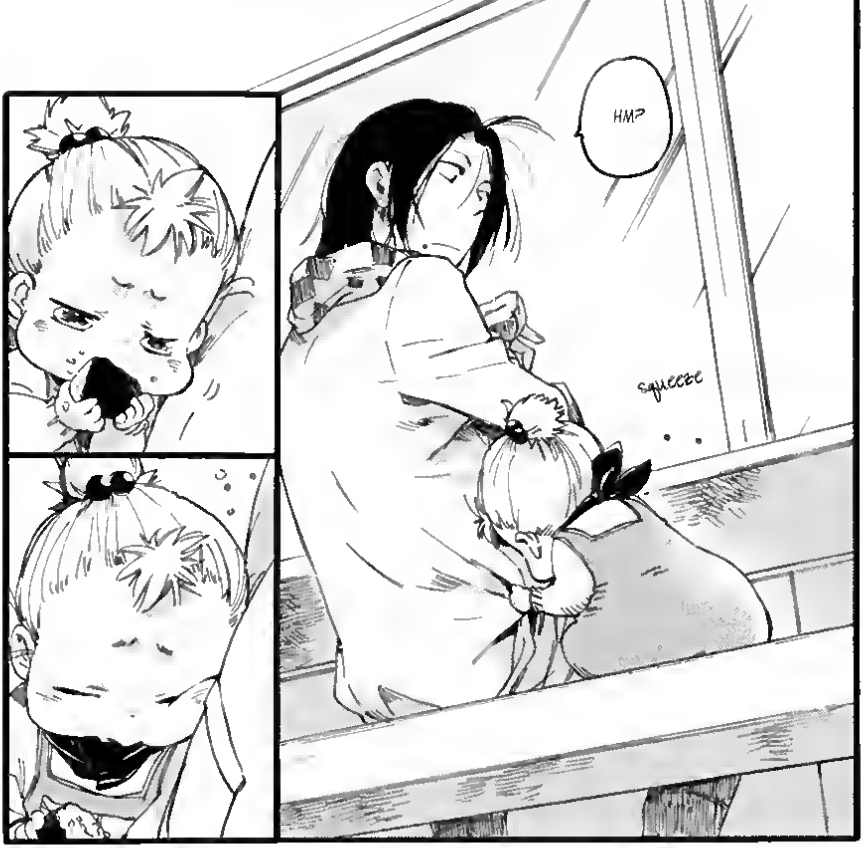
HERE YOU GO!
Leftover bread from the bakery
WHAT ABOUT YOU, ROJI-KUN?
THEN HAVE SOME OF THE BREAD I BROUGHT
OH, I'LL HAVE BREAD
I can pay
Wallet
MOM
WHAT? I BROUGHT ALL THIS BREAD AND ALL YOU WANT IS AN ONIGIRI?
Rice bow.
おにぎり
お湯
munch munch
Come on eat some bread too
MOM
IT'S LIKE A PICNIC.
CRACKLE
Thanks

BUT NOW I'M SET FOR NEXT WEEK'S DATE...
I'M COVERED IN BRUISES...
ARE YOU OKAY? YOU SURE FELL A LOT...
OH! YOU'VE GOT A DATE
ARGH!
How did you know?
You were talking out loud
PLEASE DON'T TELL NANA-SAN I WAS SECRETLY PRACTICING!
HUH!?
shake
shake
SHHH! SHHH HH!
SO YOU WERE HERE TO PRAC-TICE...

THE CAT'S OUT OF THE BAG!!
YOUR DATE IS WITH NANA-CHAN!?


.....
FOOD
DRINKS
WOW, NANA-CHAN.
THAT'S GREAT I MEAN, I'D RATHER HAVE YOU FOR A SON-IN-LAW, BUT STILL
RIGHT, KOKORO?
Ack!?

wobble
wobble
IS IT NAPTIME?
MAM
Mmm mm...
MAM
IF YOU'RE GOING TO FALL ASLEEP, AT LEAST TAKE OFF YOUR SHOES


HM?
squeeee
Mmmmm.
SLEEP OR EAT, YOU'VE GOTTA CHOOSE ONE OR THE OTHER
HERE, GIVE ME THAT

Here.
thrust
HERE, GIVE ME THE ONIGIRI.
COME ON
Aaaah
NOW WIPE YOUR HANDS
You're such a little kid
Thank you
UP YOU GO!

Oof!
thwack

Squee! I have to tell Papa
Maybe he really will marry her...!?
gasp

The big day

NONONO, I JUST GOT HERE MYSELF!
You got here before me
HUH? YOU'RE EARLY, ROJI-KUN!
YES!
That's kind of unexpected
DO YOU LIKE ICE SKATING?
I'VE NEVER BEEN BEFORE, SO I HOPE YOU CAN TEACH ME
OF, OF COURSE I WILL!

JUST YOU WATCH!
Hahahaha
JUST LEAVE IT TO ME! I'LL DO EVERYTHING WITHIN MY POWER!

Don't worry!! With me by your side, there's nothing to fear!!!! I won't let anything harm you!!

SO YOU'LL BE MY COACH TODAY THEN.
COACH ROJI!
A-ALL RIGHT- LET'S GO INSIDE
wilt
W-WATCH YOUR STEP
Are you all right?
C-could this be the day
something finally happens between us...?

Please come again!!
CLOSED
SEA-TAKE ICE RINK

And his tickets expired the next day
They had tea and then went home
It's chilly, let's go inside
Cafe
Arggggh
Wh-wh-wh-why ?

Ever so slightly obsessed with his sister, Haruhiko stakes out the university
My sister's been hanging around with a boy lately...
UNI
Just what is this Roji fellow like?
All right... I just act casual...
I'll go undercover as a university student...
And infiltrate the place!
Wow!
Where did you come from?
Squeee! How cute!
Wah!
Wait!
No! I'm infiltrating!
Are you playing detective?
We'll help you look for her!
Does your big sister go here?
Are you in elementary school?
Are you lost?

Hm?
All night, Whuffie, shall we go for a walk?
My eyes are tired
What is it, Karin?
You gotta be careful!
That smile toys with peoples hearts!

splash
splash
How can you be so cheerful in this weather?
shhhh
Spring
It sure is coming down
sploosh
Rain boots
.....
splish
splish
Hm?
Roji's
These ones hold the most
sploosh
Huh...!?
Waaaa
aaah!

Baby, Kokoro no Mama ni!

Megchan's Scanlations
manga.megchan.com/blog

Raws/Translation/Typesetting: Megchan
Cleaning: Migeru

Want to work on this series? I am currently looking for a typesetter! Drop me a line at kyuuketsukirui@gmail.com if you're interested